

ODPORÚČANÝ ŠTUDIJNÝ PLÁN ŠTUDIJNÉHO PROGRAMU

Študijný program: **anglický jazyk a kultúra (v kombinácii)**

Študijný odbor: filológia

Stupeň štúdia: 2.

Forma štúdia: denná

Metóda štúdia: kombinovaná

Kód	Názov predmetu	Semester	Počet hodín priamej výučby					Kredity*	Zátťaž študenta v hodinách	Vyučujúci
			P – Prednášky	S – Semináre	C – Cvičenia	LC – Laboratórne cvičenia	Terénne cvičenia / Odborná prax (h/semester)			
Povinné predmety										
Povinné predmety – aprobácia – 21 kreditov										
KAA-FF/2d-ajp-101	Odborný preklad 1	1.	0	2	0	0	0	5	150	doc. Mgr. V. Biloveský, PhD. Mgr. M. Bachledová, PhD. Mgr. M. Laš, PhD.
KAA-FF/2d-ajp-102	Konzekutívne a simultánne tlmočenie	1.	0	2	0	0	0	5	150	doc. PhDr. M. Djovčoš, PhD. Mgr. M. Bachledová, PhD. PhDr. M. Melicherčíková, PhD.
KAA-FF/2d-ajp-103	Odborný preklad 2	3.	0	2	0	0	0	5	150	doc. Mgr. V. Biloveský, PhD. Mgr. M. Bachledová, PhD.
KAA-FF/2d-ajp-104	Odborná prax	3.	0	0	0	0	75 hod.	6	180	doc. PhDr. M. Djovčoš, PhD. PhDr. L. Pliešovská, PhD.
KAA-FF/2d-adp-001	Štátna skúška Diplomová práca s obhajobou	4.						20	600	vedúci diplomovej práce skúšobná komisia štátnej skúšky
Translatologický základ – povinné predmety – 10 kreditov										
KAA-FF/2d-trs-001	Praxeológia prekladu	1.	2	0	0	0	0	5	150	doc. PhDr. M. Djovčoš, PhD., doc. PhDr. A. Huťková, PhD.
KGE-FF/2d-trs-002	Praxeológia tlmočenia	2.	2	0	0	0	0	5	150	prof. PhDr. Z. Bohušová, PhD.
Povinne voliteľné predmety										
Povinne voliteľné moduly predmetov – translatologický základ – 10 kreditov										
Translatologický 1										
KAA-FF/2d-trs-003	Moderné technológie v preklade	1.	1	1	0	0	0	5	150	doc. Mgr. V. Biloveský, PhD., Mgr. M. Bachledová, PhD.
KRO-FF/2d-trs-004	Preklad audiovizuálnych textov	2.	1	1	0	0	0	5	150	Mgr. E. Reichwalderová, PhD.
Translatologický 2										
KRO-FF/2d-trs-005	Prekladová literatúra a medziliterárne vzťahy	1.	1	1	0	0	0	5	150	Mgr. E. Reichwalderová, PhD.
KSJK FF/2d-trs-006	Interpretácia textu a kritika prekladu	2.	1	1	0	0	0	5	150	doc. PhDr. A. Huťková, PhD., Mgr. M. Laš, PhD.
Povinne voliteľné moduly predmetov – 20 kreditov										
Prekladový AJ										
KAA-FF/ 2d-ajp-210	Preklad umeleckých textov AJ – SJ	1.	0	2	0	0	0	5	150	doc. PaedDr. J. Javorčíková, PhD. PhDr. M. Kubuš, PhD.
KAA-FF/ 2d-ajp-211	Praktikum z audiovizuálneho prekladu	2.	0	2	0	0	0	5	150	doc. PaedDr. P. Jesenská, PhD. Mgr. M. Laš, PhD.

Tlmočnícky AJ										
KAA-FF/ 2d-ajp-212	Konzekutívne a simultánne tlmočenie v praxi	2.	0	2	0	0	0	5	150	doc. PhDr. M. Djovčoš, PhD. PhDr. M. Melicherčíková, PhD.
KAA-FF/ 2d-ajp-213	Tlmočenie v EÚ	3.	0	2	0	0	0	5	150	doc. PhDr. M. Djovčoš, PhD. Mgr. M. Bachledová, PhD.
Literárny AJ										
KAA-FF/ 2d-ajs-214	Vybrané kapitoly z americkej literatúry a kultúry	2.	1	1	0	0	0	5	150	doc. PhDr. E. Homolová, PhD. PhDr. L. Pliešovská, PhD.
KAA-FF/ 2d-ajs-215	Vybrané kapitoly z anglickej literatúry a kultúry	2.	1	1	0	0	0	5	150	doc. PaedDr. J. Javorčíková, PhD. PhDr. M. Kubuš, PhD.
Výberové predmety – 18 kreditov										
Študent si počas štúdia zapíše výberové predmety podľa vlastného výberu z ponuky povinných, povinne voliteľných alebo výberových predmetov študijných programov UMB v príslušnom stupni štúdia tak, aby získal celkový počet kreditov potrebný na ukončenie štúdia.										
SPOLU s 2. aprobáciou								120	3600	

* Odporúčané rozdelenie celkového počtu kreditov študijného programu medzi povinné predmety, povinne voliteľné predmety a výberové predmety je uvedené v dokumente Systém kvality vzdelávania na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici z júla 2013 (str. 17, bod 7).

Podmienky uznávania študijných povinností pre študentov, ktorí začali študovať pred akademickým rokom 2022/2023, keď nadobudli platnosť úpravy odporúčaného študijného plánu záväzné pre všetkých študentov študijného programu:

Predmet pôvodného študijného plánu	Počet kreditov	Ekvivalentný predmet upraveného študijného plánu	Počet kreditov
Odborný preklad 1	5	Odborný preklad 1	5
Konzekutívne a simultánne tlmočenie	5	Konzekutívne a simultánne tlmočenie	5
Odborný preklad 2	5	Odborný preklad 2	5
Odborná prax	6	Odborná prax	6
Praxeológia prekladu a tlmočenia 1	5	Praxeológia prekladu	5
Praxeológia prekladu a tlmočenia 2	5	Praxeológia tlmočenia	5
Akademická etika a etiketa 2	3	Uznaný ako výberový predmet	3
Moderná rétorika	3	Uznaný ako výberový predmet	3
Akademické písanie	3	Uznaný ako výberový predmet	3
Latinčina v humanitných vedách	3	Uznaný ako výberový predmet	3
Metódy analýzy a interpretácie obrazu	3	Uznaný ako výberový predmet	3
Vybrané kapitoly z didaktiky AJ	4	Uznaný ako výberový predmet	4
Britská spoločnosť v maľbe	4	Uznaný ako výberový predmet	4
Kultúrne dedičstvo ako súčasť výučby AJ	4	Uznaný ako výberový predmet	4
Preklad umeleckých textov AJ – SJ	4	Preklad umeleckých textov AJ – SJ	5
Preklad právnych textov AJ – SJ	4	Uznaný ako výberový predmet	4
Preklad dokumentov EÚ	4	Preklad dokumentov EÚ	5
Konzekutívne tlmočenie v praxi	4	Konzekutívne a simultánne tlmočenie v praxi	5
Simultánne tlmočenie v praxi	4	Uzná sa ako výberový predmet	4
Tlmočenie v EÚ	4	Tlmočenie v EÚ	5
Sociolingvistika AJ	4	Uzná sa ako výberový predmet	4
Terminológia	4	Uzná sa ako výberový predmet	4
Štylistika AJ	4	Uzná sa ako výberový predmet	4
Vybrané kapitoly z americkej literatúry a kultúry	4	Vybrané kapitoly z americkej literatúry a kultúry	5

Vybrané kapitoly z anglickej literatúry a kultúry	4	Vybrané kapitoly z anglickej literatúry a kultúry	5
Staršia anglická literatúra	4	Uznaný ako výberový predmet	4
Lingvoštylistická analýza textu	4	Uznaný ako výberový predmet	4
Literárno-interpretáčna analýza textu	4	Uzná sa ako výberový predmet	4
Interkultúrna komunikácia a preklad	4	Uznaný ako výberový predmet	4
Ortografický a ortoepický seminár	4	Uznaný ako výberový predmet	4
Gramatický seminár zo slovenčiny	4	Uznaný ako výberový predmet	4
Praktická štylistika slovenčiny	4	Uznaný ako výberový predmet	4
Komunikácia s médiami	4	Uznaný ako výberový predmet	4
Tvorba textu	4	Uznaný ako výberový predmet	4
Text v počítačovo sprostredkovej komunikácii	4	Uznaný ako výberový predmet	4

Nové povinné predmety, ktoré študent musí absolvovať:

Ponuka povinných predmetov zostala nezmenená.

Nové povinne voliteľné predmety, ktoré študent môže absolvovať:

Moderné technológie v preklade

Preklad audiovizuálnych textov

Prekladová literatúra a medziliterárne vzťahy

Interpretácia textu a kritika prekladu

Praktikum z audiovizuálneho prekladu

Komentár:

Študent si vyberá z ponuky tri profilové moduly povinne voliteľných predmetov. Jeden modul si vyberá z dvoch ponúkaných modulov translatologického základu a dva moduly z ponuky ostatných modulov. Každý modul je orientovaný na užšiu profiláciu absolventa a pozostáva z 2 predmetov po 5 kreditov. Študent si vyberá spolu 3 moduly = 6 predmetov, ktoré absolvuje v priebehu 3 semestrov druhého stupňa štúdia.

Ak študent, ktorý začal študovať pred akademickým rokom 2022/2023, už v akademickom roku 2021/2022 splnil podmienku absolvovania dvoch pôvodných modulov povinne voliteľných predmetov pozostávajúcich z 3 predmetov = spolu 6 predmetov, nemusí absolvovať moduly povinne voliteľných predmetov podľa upraveného študijného plánu.